

Álava es el más meridional de los territorios de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Son numerosos los testimonios de un rico y variado patrimonio arqueológico que se encuentran repartidos por toda su extensión. Tiene un paisaje y clima variado, desde el de carácter cantábrico en su parte septentrional, pasando por otro de transición, al típico mediterráneo en sus tierras meridionales. Su orografía y situación propició que a lo largo de miles de años su territorio haya sido camino de culturas, que dejaron su impronta en multitud de monumentos y yacimientos.

La capital de Álava es Vitoria-Gasteiz, que es a su vez la capital administrativa de la Comunidad Autónoma. Conserva un trazado urbanístico, en su parte antigua, que es un ejemplo modélico de ciudad medieval amurallada, en la que abundan edificios que reflejan la larga trayectoria de sus siglos de su existencia. La conservación e intervención en alguno de ellos, ha marcado un antes y un después en este tipo de restauraciones y estudios arqueológico-arquitectónicos.

Arabako, Euskal Autonomia Erkidegoan hegoaldeago dagoen lurraldea da. Asko dira, lurralde osoan zehar sakabana-tutako arkeologia-ondare aberats eta anitzaren aztarnak. Bertako paisaia eta klima askotarikoak dira, hau da, iparraldeko klima kantauriarra, erdi-bidekoa eta hegoaldeko lurretako ahiko mediterranearra. Bere orografia eta kokapenari esker, kulturen iraganbide izan da bere lurraldea milaka urteetan zehar, eta horren aztarna, monumentu eta aztarnategi asko eta askotan gelditu zen.

Arabako hiriburua eta, aldi berean, Euskal Autonomiako hiriburu administratiboa, Vitoria-Gasteiz da. Erdi Aroko hiri harresituaren aparteko eredia den alde zaharraren hirigintza-trazadura kontserbatzen du, eta horretan, mendeetan zehar iraun duten eraikin ugari daude. Horietako batzuen kontserbazioak eta eraberritzeak, honelako zaharberitze eta azterketa arkeologiko-arkitektonikoen lehena eta geroa finkatu dute.

Álava est le territoire le plus méridional de la Communauté autonome du Pays basque. Les témoignages d'un patrimoine archéologique riche et varié sont distribués sur toute son étendue. Il présente un paysage et un climat varié, allant du caractère cantabrique dans sa partie septentrionale, en passant par un autre de transition jusqu'au climat typiquement méditerranéen dans ses terres méridionales. L'orographie et sa situation ont favorisé le fait que le territoire au cours de milliers d'années ait été la croisée de chemins de cultures diverses, qui ont laissé leur empreinte dans une multitude de monuments et de sites.

La capitale de l'Alava est Vitoria-Gasteiz, qui est à son tour la capitale administrative de la Communauté autonome. Son tracé urbain dans sa partie ancienne reste un exemple de cité médiévale fortifiée, dans laquelle abondent des bâtiments qui reflètent la longue trajectoire de siècles d'existence. La conservation et l'intervention sur certains d'entre eux ont marqué un avant et un après dans ce type de restaurations et études archéologiques et architecturales.

Organiza/Antolatzailea/Organise par



Patrocinan/Babesleak/Parraine par
Colaboran/Laguntzaileak/Collaborent



Universidad del País Vasco Euzko Herriko Unibertsitatea



Congreso Internacional MEDIO SIGLO DE ARQUEOLOGÍA EN EL CANTÁBRICO ORIENTAL Y SU ENTORNO

Nazioarteko Biltzarra
ARKEOLOGIAKO MENDE ERDI
EKIALDEKO KANTOURIN
ETA HAREN INGURUNEAN

Congrès International
UN DEMI-SIÈCLE D'ARCHÉOLOGIE
DANS LA RÉGION CANTABRIQUE ORIENTALE
ET SES ENVIRONS

27 al 30 noviembre, azaroa, novembre 2007
VITORIA-GASTEIZ (ÁLAVA-ARABA)

Cuando en 1957 se creaba la Sección de Arqueología del Consejo de Cultura de la Diputación Foral de Álava, se iniciaba la trayectoria de lo que actualmente es el Instituto Alavés de Arqueología. En estos 50 años transcurridos, son innegables los avances que ha tenido la investigación arqueológica, tanto en los conceptos, como en la metodología y lógicamente en los resultados.

Es por tanto el momento de valorar en su justa medida estos cambios. Conocer el estado actual y, a partir de él, marcar el camino por donde deben discurrir los planteamientos de investigación a medio y largo plazo.

Si importante es este análisis de los procesos culturales, no lo es menos el poner a debate las orientaciones sobre las intervenciones enfocadas al estudio y cuidado del patrimonio arqueológico, o a la difusión de los resultados obtenidos, a través de los distintos medios que pone a nuestra disposición la tecnología actual.

Por todo ello se celebra este Congreso, donde se tratarán todos estos temas, con un debate abierto y plural. Así, se han creado diferentes mesas de trabajo, dirigidas y participadas por arqueólogos de reconocida trayectoria científica, en las que se han analizado y tratado cada uno de los temas cuyos resultados se expondrán como ponencias. Es una invitación a participar e intervenir, de todos los agentes que puedan tener implicaciones en estas problemáticas. Tanto a nivel personal, como institucional o empresarial.

El ámbito geográfico a cubrir en este Congreso, serán esencialmente el de Álava y de su entorno, con un sentido amplio (Aquitania, Bizkaia, Gipuzkoa, Navarra, Cantabria, Burgos y La Rioja).

1957. urtean, Arabako Foru Aldundiko Kultura Kontseilua-ren Arkeologia Atala sortu zenean, egungo Arabako Arkeologia Institutuaren ibilbideari ekin zitzaion. Iragandako 50 urteetan, ukaezinak dira arkeologiari buruzko ikerketan eman diren aurrerapenak, bai kontzeptuetan, zein metodologia eta, nola ez, emaitzetan.

Beraz, aldaketa horiek behar bezala baloratzeko unea iritsi da. Egungo egoera ezagutzea eta, hortik abiatuta, epe ertain eta luzera ikerkuntza-planteamenduen nondik norakoak zehaztea.

Kultura-prozesuen azterketa hau garrantzitsua izanda, garrantzizkoa da, halaber, arkeologia-ondarea aztertu eta zaintzera edo lortutako emaitzen hedatzera zuzendutako esku-hartzei buruzko orientabideak eztabaidatzea ere, horretarako, oraingo teknologiak eskura jartzen dizkigun baliabide ezberdinak erabili behar direla.

Horrexegatik antolatu da Biltzar hau, eztabaida ireki eta anitz baten bidez gai oro jorratzea ahalbidetuko duen biltzar hau, alegia. Izan ere, ibilbide zientifiko ospetsuko arkeologoek zuzendu eta osatutako lan-mahai ezberdinak sortu dira, eta horietan, ponentzien bidez azalduko diren emaitzak, aztertu eta jorratutako gai guztienak izango dira. Honelako arazoan inguruan diharduten eragile orori, parte hartu eta esku hartzeko gonbidapena da. Maila pertsonalean, zein erakunde edo enpresa gisa esku hartzekoa.

Biltzarrean jorratuko den geografia-eremua, Arabak eta horren inguruneak osatzen dutena izango da, baina modu zabalean hartuta (Akitania, Bizkaia, Gipuzkoa, Nafarroa, Kantabria, Burgos eta Errioxa).

Avec la création en 1957 de la Section d'Archéologie du Conseil de la Culture du Conseil foral de l'Alava, débutait la trajectoire de ce qui à l'heure actuelle est l'Institut Alavés de Arqueología (l'institut alavais de l'archéologie). Au cours de ces 50 années, les progrès en matière de recherche archéologique ont été indéniables, tant au niveau des concepts, que de la méthodologie et logiquement des résultats.

C'est maintenant le moment d'évaluer à leur juste valeur ces changements. Connaître l'état actuel, et à partir de cela, marquer la voie dans laquelle doivent être abordées les approches de la recherche à moyen et long terme.

Si l'analyse des procédés culturels est importante, le débat portant sur les orientations des interventions visant l'étude et le soin du patrimoine archéologique, ou la diffusion des résultats obtenus à travers les différents moyens que met à notre disposition la technologie actuelle ne l'est pas moins.

C'est dans ce sens que se tient ce Congrès, qui traitera de tous ces sujets, au cours d'un débat ouvert et pluriel. Différentes tables de travail ont donc été créées, dirigées et auxquelles ont participé des archéologues à la trajectoire scientifique reconnue, et au autour desquelles ont été analysés et traités tous les thèmes et dont les résultats seront exposés au cours d'interventions. Il s'agit d'une invitation à participer et à intervenir, destinée à tous les agents pouvant être impliqués dans ces problématiques. Tant au niveau personnel qu'institutionnel ou entrepreneurial.

La portée géographique de ce Congrès, couvrira essentiellement l'Alava et ses environs, au sens large (Aquitaine, Biscaye, Guipuzcoa, Navarre, Cantabrie, Burgos et La Rioja).

Martes 27. Noviembre

- 09,30 h. Recogida de documentación
10,00 h. Inauguración. Intervenciones autoridades
Conferencia inaugural. Introducción al Congreso
- 11,00 h. Pausa
11,20 h. • *Paleolítico*
Coordinador: Dr. Andoni Sáenz de Buruaga. (UPV/EHU)
- 12,20 h. Comunicaciones
12,50 h. Debates
16,30 h. • *Mesolítico. Neolítico*
Coordinador: Dr. Javier Fernández Eraso. (UPV/EHU)
- 17,30 h. Comunicaciones
18,00 h. Pausa
18,20 h. Debates

Miércoles 28. Noviembre

- 09,30 h. • *Calcolítico. Edad del Bronce*
Coordinador: Dr. Jesús Sesma
Servicio de Patrimonio Histórico. Gobierno de Navarra
- 10,30 h. Comunicaciones
11,00 h. Pausa
11,20 h. Debates
11,50 h. • *Edad del Hierro*
Coordinador: D. Armando Llanos. (IAA)
- 12,50 h. Comunicaciones
13,20 h. Debates
16,30 h. • *Alta Edad Media*
Coordinador: Dr. Juan Antonio Quirós. (UPV/EHU)
- 17,30 h. Comunicaciones
18,00 h. Pausa
18,20 h. Debates

Jueves 29. Noviembre

- 09,30 h. • *Romanización*
Coordinador: Dr. Julio Núñez. (UPV/EHU)
- 10,30 h. Comunicaciones
11,00 h. Pausa
11,20 h. Debates
11,50 h. • *Edad Media, Moderna*
Coordinador: Dr. José Luis Solaun. (UPV/EHU)
- 12,50 h. Comunicaciones
13,20 h. Debates
16,30 h. • *Contemporánea. Industrial*
Coordinador: Dra. María José Torrecilla
Museo de Boinas La Encartada
- 17,30 h. Comunicaciones
18,00 h. Pausa
18,20 h. Debates

Viernes 30. Noviembre

- 09,30 h. • *La arqueología hoy*
Coordinador: Dr. Agustín Azcarate. (UPV/EHU)
- 10,30 h. Comunicaciones
11,00 h. Pausa
11,20 h. Debates
11,50 h. • *Proteger y conservar*
Coordinador: Dr. Carlos Olaetxea
Técnico Arqueólogo. Diputación Foral de Gipuzkoa
- 12,50 h. Comunicaciones
13,20 h. Debates
16,30 h. • *Transmitir conocimientos*
Coordinadora: Dra. Amelia Baldeón
Museo de Arqueología de Álava
- 17,30 h. Comunicaciones
18,00 h. Debates
18,30 h. Pausa
19,00 h. Clausura. Acto académico

Sábado 1. Diciembre

Visitas a lugares de interés arqueológico

(UPV/EHU) Universidad País Vasco. (IAA) Instituto Alavés de Arqueología

- 09:30 Dokumentazioa jasotzea
10:00 Inaugurazioa. Agintarien hitzak
Hasierako hitzaldia. Bilzarrari buruzko sarrera
- 11:00 Atsedendia
11:20 • *Paleolitoa*
Koordinatzailea: Andoni Sáenz de Buruaga Jn. (UPV/EHU)
- 12:20 Komunikazioak
12:50 Etabaidak
16:30 • *Mesolitoa. Neolitoa*
Koordinatzailea: Javier Fernández Eraso Jn. (UPV/EHU)
- 17:30 Komunikazioak
18:00 Atsedendia
18:20 Etabaidak

Azaroak 28, asteazkena

- 09:30 • *Kalkolitoa. Brontze Aroa*
Koordinatzailea: Jesús Sesma Jn.
Onare Historikoa Zerbitzua. Nafarroako Gobernua
- 10:30 Komunikazioak
11:00 Atsedendia
11:20 Etabaidak
11:50 • *Burdin Aroa*
Koordinatzailea: Armando Llanos Jn. (AAI)
- 12:50 Komunikazioak
13:20 Etabaidak
16:30 • *Goiz Erdi Aroa*
Koordinatzailea: Juan Antonio Quirós Jn. (UPV/EHU)
- 17:30 Komunikazioak
18:00 Atsedendia
18:20 Etabaidak

Azaroak 29, osteguna

- 09:30 • *Erromanizazioa*
Koordinatzailea: Julio Núñez Jn. (UPV/EHU)
- 10:30 Komunikazioak
11:00 Atsedendia
11:20 Etabaidak
11:50 • *Erdi Aroa. Aro Modernoa*
Koordinatzailea: José Luis Solaun Jn. (UPV/EHU)
- 12:50 Komunikazioak
13:20 Etabaidak
16:30 • *Gaur Egungo Aroa. Industria Aroa*
Koordinatzailea: María José Torrecilla and.
Boinas La Encartada Museoa
- 17:30 Komunikazioak
18:00 Atsedendia
18:20 Etabaidak

Azaroak 30, ostirala

- 09:30 • *Egungo arkeologia*
Koordinatzailea: Agustín Azcarate Jn. (UPV/EHU)
- 10:30 Komunikazioak
11:00 Atsedendia
11:20 Etabaidak
11:50 • *Babestu eta kontserbatzea*
Koordinatzailea: Carlos Olaetxea Jn.
Arkeologo Teknikoa. Gipuzkoako Foru Aldundia
- 12:50 Komunikazioak
13:20 Etabaidak
16:30 • *Ezagutzak helaraztea*
Koordinatzailea: Amelia Baldeón and.
Arabako Arkeologia Museoa
- 17:30 Komunikazioak
18:00 Etabaidak
18:30 Atsedendia
19:00 Amaiera. Ekitaldi akademikoa

Abenduak 1, larunbata

Bisitaldiak, interes arkeologikoko lekuetara

(UPV/EHU) Euskal Herriko Unibertsitatea. (AAI) Arabako Arkeologia Institutua

Azaroak 27, asteartea

- 09h30. Réception de la documentation
10h00. Ouverture. Interventions autorités
Conférence d'inauguration. Introduction au Congrès
- 11h00. Pause
11h20. • *Paléolithique*
Coordinateur : Dr. Andoni Sáenz de Buruaga. (UPV/EHU)
- 12h20. Communications
12h50. Débats
16h30. • *Mésolithique. Néolithique*
Coordinateur : Dr. Javier Fernández Eraso. (UPV/EHU)
- 17h30. Communications
18h00. Pause
18h20. Débats

Mardi 27 novembre

- 09h30. • *Chalcolithique. Âge du Bronze*
Coordinateur: Dr. Jesús Sesma
Service de Patrimoine Historique de Navarre
- 10h30. Communications
11h00. Pause
11h20. Débats
11h50. • *Âge du Fer*
Coordinateur: M. Armando Llanos. (IAA)
- 12h50. Communications
13h20. Débats
16h30. • *Haut Moyen Âge*
Coordinateur: Dr. Juan Antonio Quirós. (UPV/EHU)
- 17h30. Communications
18h00. Pause
18h20. Débats

Mercredi 28 novembre

- 09h30. • *Romanisation*
Coordinateur: Dr. Julio Núñez. (UPV/EHU)
- 10h30. Communications.
11h00. Pause
11h20. Débats
11h50. • *Moyen Âge, Époque moderne*
Coordinateur: Dr. José Luis Solaun. (UPV/EHU)
- 12h50. Communications
13h20. Débats
16h30. • *L'Époque contemporaine. L'Ère industrielle*
Coordinateur: Dr. María José Torrecilla
Musée de Boinas La Encartada
- 17h30. Communications
18h00. Pause
18h20. Débats

Jeudi 29 novembre

- 09h30. • *L'Archéologie aujourd'hui*
Coordinateur: Dr. Agustín Azcarate. (UPV/EHU)
- 10h30. Communications
11h00. Pause
11h20. Débats
11h50. • *Sauvegarder et conserver*
Coordinateur: Dr. Carlos Olaetxea
Archéologue Technique. Députation Forale de Gipuzkoa
- 12h50. Communications
13h20. Débats
16h30. • *Transmettre les connaissances*
Coordinatrice: Dr. Amelia Baldeón
Musée d'Archéologie de l'Alava
- 17h30. Communications
18h00. Débats
18h30. Pause
19h00. Clôture. Acte académique

Samedi 1 décembre

Visites de sites archéologiques d'intérêt

(UPV/EHU) Universidad País Vasco. (IAA) Instituto Alavés de Arqueología

INFORMACIÓN GENERAL

COMUNICACIONES

Los participantes que lo deseen podrán presentar comunicaciones y posters relacionados con el tema del Congreso, girando sobre aspectos generales y no particulares.

Para la presentación de comunicaciones deberán enviar a la Secretaría un resumen antes del día 31 de octubre de 2007, con una extensión máxima de 250 palabras, por correo electrónico o en soporte informático con archivo Word o similar. La organización notificará a los interesados la aceptación o no, de sus comunicaciones, antes del 10 de noviembre de 2007. Las comunicaciones aceptadas con una extensión máxima de 6.000 caracteres (contando espacios) y las imágenes que lo acompañen dispondrán de un tiempo máximo de exposición de 10 minutos. El texto definitivo para publicar, que puede extenderse a 30.000 caracteres, deberá entregarse en el Congreso, en soporte papel y en archivo Word o similar, junto a las ilustraciones y sus correspondientes pies.

POSTERS

Las propuestas de pósters deberán enviarse a la secretaria del Congreso antes del 31 de octubre de 2007. Una vez aceptado, el tamaño de presentación será el de un DIN A0, que vendrá adhesivado sobre un soporte rígido tipo cartón pluma.

Estos pósters, serán publicados posteriormente, en las Actas del Congreso, como una comunicación más.

CERTIFICADO DE ASISTENCIA

Los inscritos, asistentes al Congreso que lo deseen, recibirán un certificado de asistencia. La Facultad de Filología y Geografía e Historia de la UPV/EHU, reconocerá dicho certificado como créditos de libre elección.

ALOJAMIENTOS (Solicitar información a:)

Oficina de Turismo de Vitoria-Gasteiz
Plaza de General Loma 1, 01005 Vitoria-Gasteiz
Teléfono: 945 161 598
www.vitoria-gasteiz.org/turismo

SECRETARIA DEL CONGRESO

Instituto Alavés de Arqueología/
Arkeologiarako Arabar Institutua
Apartado: 2096-01080 Vitoria-Gasteiz
Tel: 945 270 155 Fax: 945 272 974
E-mail: iaa-aa@euskalnet.net

LUGAR DE CELEBRACIÓN DEL CONGRESO

Palacio de Congresos Europa
Avenida de Gasteiz, 85. Vitoria-Gasteiz

INFORMAZIO OROKORRA

KOMUNIKAZIOAK

Nahi duten parte-hartzaile orok, Biltzarraren gaiaren inguruko komunikazioak eta posterak aurkeztu ahaliko dituzten, horiek alderdi orokor zein bereziki buruzkoak izan daitezkeela.

Komunikazioak aurkezteko, 2007ko urriaren 31 baino lehen horien laburpena igorri beharko da Idazkaritzara. Laburpenak, gehienez, 250 hitzekoak izango dira, eta posta elektronikoz zein euskarri informatikoan, Word edo antzeko artxibo bidez, igorri ahaliko dira. Antolatzaileek 2007ko azaroaren 10 baino jakinaraziko die interesatuei, beren komunikazioak onartu direnontz. Onartutako komunikazioak, gehienez ere, 6.000 karakterekoak (tarteak barne) izango dira, eta horietan txertatutako irudiak azaltzeko gehienezko denbora-tartea, 10 minutukoa izango da. Argitaratu beharreko behin betiko testuak, gehienez ere 30.000 karakterekoa izango da, eta Biltzarrean bertan entregatuko da, paperezko euskarriari eta Word edo antzeko artxibo batean, ilustrazioekin eta dagozkien oinekin.

POSTERRAK

Poster proposamenak 2007ko urriaren 31 baino lehen igorri beharko dira Biltzarraren idazkaritzara. Onartzekotan, DIN A0 neurrian aurkeztu beharko da, eta berori, gainera, luma-kartozko euskarri zurrunean itsatsita.

Poster hauek, ondoren, Biltzarraren Aktetan argitaratuko dira, bestelako komunikazioak bezala.

ESKU HARTU IZANAREN ZIURTAGIRIA

Esku hartu izanaren ziurtagiria jasoko dute Biltzarrean parte hartu eta izena eman duten guzkiek. Aukera askeko kreditutzat joko du ziurtagiri hori, EHUko Filologia, Geografia eta Historia Fakultateak.

OSTATUAK (Jo daiteke informazio bila:)

Vitoria-Gasteizko Informazio Bulegora
Loma Jeneralaren plaza, 1. 01005 Vitoria-Gasteiz
Telefonoa: 945 161 598
www.vitoria-gasteiz.org/turismo

BILTZARRAREN IDAZKARITZA

Instituto Alavés de Arqueología/
Arkeologiarako Arabar Institutua
Posta-kutxa: 2096-01080 Vitoria-Gasteiz
Tel: 945 270 155 Fax: 945 272 974
e-posta: iaa-aa@euskalnet.net

BILTZARRA NON IZANGO DEN

Europa Biltzar Jauregia
Gasteiz etorbidea, 85. Vitoria-Gasteiz

INFORMATION GÉNÉRALE

COMMUNICATIONS

Les participants qui le souhaitent pourront présenter des communications et des affiches relatives au sujet du Congrès, et portant sur des aspects généraux et non particuliers.

Pour la présentation de communications, ils devront faire parvenir au Secrétariat un résumé avant le 31 octobre 2007, présentant un texte de 250 mots maximum, par courrier électronique ou sur support informatique de type Word ou similaire. L'organisation communiquera aux intéressés l'acceptation ou non de leurs communications avant le 10 novembre 2007. Les communications acceptées présentant un texte de plus de 6000 caractères (espaces compris), et les images qui les accompagnent disposeront d'une durée maximum d'exposition de 10 minutes. Le texte définitif à publier pouvant comprendre jusqu'à 30 000 caractères devra être remis au cours du Congrès, sur support papier et au format Word ou similaire, avec les illustrations et les pieds de textes correspondants.

AFFICHES

Les propositions d'affiches devront être envoyées au secrétariat du Congrès avant le 31 octobre 2007. Une fois acceptées, les dimensions de la présentation seront celles d'un DIN A0, doté de bande adhésive sur un support rigide type carton-plume.

Ces affiches seront publiées ultérieurement, au cours des Actes du Congrès, à titre de communications supplémentaires.

ATTESTATION DE PARTICIPATION

Les inscrits, assistant au Congrès qui en feront la demande, recevront une attestation de participation. La faculté de Philologie et de Géographie et d'Histoire de l'UPV/EHU reconnaîtra cette attestation à titre de crédit libre.

HÉBERGEMENT (Pour demander l'information dedans:)

Office du Tourisme de Vitoria-Gasteiz
Plaza de General Loma 1, 01005 Vitoria-Gasteiz
Téléphone: 945 161 598
www.vitoria-gasteiz.org/turismo

SECRÉTARIAT DU CONGRÈS

Instituto Alavés de Arqueología/
Arkeologiarako Arabar Institutua
Boîte postale: 2096-01080 Vitoria-Gasteiz
Tél: 945 270 155 Fax: 945 272 974
Adresse électronique: iaa-aa@euskalnet.net

LIEU DE CÉLÉBRATION DU CONGRÈS

Palais des Congrès Europa
Avenida de Gasteiz, 85. Vitoria-Gasteiz

INSCRIPCIONES IZEN-EMATEAK INSCRIPTIONS

DERECHOS DE INSCRIPCIÓN. General: 90¤, Reducida: 60¤. (Estudiantes, Jubilados, Parados, *-presentar justificantes-*).

FORMA DE PAGO. Transferencia / ingreso bancario a: Caja Vital Kutxa 2097 0149 27 0005163008 (Congreso).

PLAZO DE INSCRIPCIÓN. Finalizará el 15 de noviembre de 2007. Las solicitudes de inscripción se atenderán por riguroso orden de recibo.

CONFIRMACIÓN DE LA INSCRIPCIÓN. Enviar por correo ordinario, fax o correo electrónico el resguardo del ingreso bancario antes del 15 de noviembre de 2007 a la secretaria del Congreso. En el caso de pago reducido adjuntar copia de la acreditación correspondiente.

SECRETARÍA DEL CONGRESO:

Instituto Alavés de Arqueología / Arkeologiarako Arabar Institutua.
Apartado: 2096-01080 Vitoria-Gasteiz Tel: 945 270 155 Fax: 945 272 974
E-mail: iaa-ai@euskalnet.net

IZEN EMATEAGATIKO ESKUBIDEAK. Orokorra: 90¤. Murriztua: 60¤, (Ikasle, Jubilatua eta Langabeak *-ziurtagiriak aurkeztu behar dira-*).

ORDAINTZEKO MODUA. Transferentzia / diru-sarrera: Caja Vital Kutxako 2097 0149 27 0005163008 (Biltzarra)

IZENA EMATEKO EPEA. 2007ko azaroaren 15ean amaituko da. Hartu ahalako hurrenkeran onartuko dira izena emateko eskabideak.

IZEN-EMATEA EGIATZATZEA. Igorri posta arrunt, fax edo posta elektronikoko bidez bankuko diru-sarreraren egiaztagiria, 2007ko azaroaren 15 baino lehen Biltzarren idazkaritza. Ordainketa murrizketaren kasuan, dagokion ziurtagiria erantsi beharko da.

BILTZARRAREN IDAZKARITZA:

Instituto Alavés de Arqueología / Arkeologiarako Arabar Institutua
Posta-kutxa: 2096-01080 Vitoria-Gasteiz Tel: 945 270 155 Faxes: 945 272 974
E-mail: iaa-ai@euskalnet.net

DROITS D'INSCRIPTION. Général: 90€. Réduit: 60€ (Étudiants, Retraités, Demandeurs d'emploi, *-présenter justificatifs-*).

MODALITÉ DE PAIEMENT. Virement / dépôt bancaire à: Caja Vital Kutxa 2097 0149 27 0005163008 (Congrès)

DÉLAI D'INSCRIPTION. Il prendra fin le 15 novembre 2007. Les demandes d'inscription seront traitées dans leur ordre d'arrivée.

CONFIRMATION DE L'INSCRIPTION. Envoyer par courrier ordinaire, fax, ou courrier électronique le justificatif de règlement à la banque avant le 15 novembre 2007 au secrétariat du Congrès. En cas de tarif réduit, veuillez joindre le justificatif correspondant.

SECRÉTARIAT DU CONGRÈS:

Instituto Alavés de Arqueología / Arkeologiarako Arabar Institutua
Boîte postale: 2096-01080 Vitoria-Gasteiz
Tél: 945 270 155 Fax: 945 272 974
Adresse électronique: iaa-ai@euskalnet.net

Congreso Internacional "MEDIO SIGLO DE ARQUEOLOGÍA EN EL CÁNTABRICO ORIENTAL Y SU ENTORNO"

Nazioarteko Biltzarra "ARKEOLOGIAKO MENDE ERDI EKIALDEKO KANTOURIN ETA HAREN INGURUNEAN"

Congrès International "UN DEMI-SIÈCLE D'ARCHÉOLOGIE DANS LA RÉGION CANTABRIQUE ORIENTALE ET SES ENVIRONS"

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN/IZENA EMATEKO ORRIA/BULLETIN D'INSCRIPTION

Apellidos/Abizenak/Nom:

Nombre/Izena/Prénom:

Dirección/Helbidea/Adresse:

Población/Herria/Ville:

C.P./PK/C.P.:

Provincia/Probintzia/Province:

País/Herrialdea/Pays:

Tel/Tel/Tél: Fax/Faxa/Fax:

E-mail/e-posta/courriel:

Profesión/Lanbidea/Profession:

Participará con póster/Posterrarekin parte hartzea/Participera avec affiche:

SI BAI OUI NO EZ NON

Participará con comunicación/Komunikazioarekin parte hartzea/ Participera avec communication:

SI BAI OUI NO EZ NON

Derechos de inscripción:

General 90¤. Reducida. Estudiantes, Jubilados y Parados, 60¤.

Izena emateagatikoko eskubideak:

Orokorra 90¤. Murriztua. Ikasleak, Jubilatua eta Langabeak, 60¤.

Droits d'inscription:

Général 90¤. Réduit. Étudiants, Retraités et Demandeurs d'emploi, 60¤.